

Groupe de travail Réseau
Request for Comments: 2987
Catégorie : En cours de normalisation

P. Hoffman, Internet Mail Consortium
novembre 2000
Traduction Claude Brière de L'Isle

Enregistrement des étiquettes de caractéristique du support Jeu de caractères et Langage

Statut du présent mémoire

Le présent document spécifie un protocole de l'Internet en cours de normalisation pour la communauté de l'Internet, et appelle à des discussions et suggestions pour son amélioration. Prière de se référer à l'édition en cours des "Normes officielles des protocoles de l'Internet" (STD 1) pour connaître l'état de la normalisation et le statut de ce protocole. La distribution du présent mémoire n'est soumise à aucune restriction.

Notice de Copyright

Copyright (C) The Internet Society (2000). Tous droits réservés.

Résumé

Le présent document contient l'enregistrement pour deux étiquettes de caractéristique du support : "charset" et "language". Ces caractéristiques de support permettent la spécification de jeux de caractères et de langages humains qui peut être comprise par les appareils et les utilisateurs des appareils. Les gabarits du présent document sont dérivés de la RFC2506.

1. Enregistrement pour charset

To: media-feature-tags@apps.ietf.org (Liste de diffusion des étiquettes de caractéristique du support)

Sujet : Enregistrement de l'étiquette de caractéristique du support charset

Nom de l'étiquette de caractéristique du support : charset

Identifiant ASN.1 associé à cette étiquette de caractéristique : Nom de l'étiquette d1.3.6.1.8.1.31

Résumé de la caractéristique du support indiquée par cette étiquette de caractéristique : capacité à afficher des jeux de caractères particuliers comme défini dans la [RFC2978]. Pour la plupart des appareils, cette caractéristique du support est normalement une capacité ; c'est-à-dire que la plupart des appareils ne peuvent pas traiter intelligemment un texte dans un jeu de caractères qui leur est inconnu.

Valeurs appropriée à utiliser avec cette étiquette de caractéristique : Les valeurs sont des jetons comme défini dans la [RFC2978]. Les valeurs peuvent seulement être comparées en égalité. La comparaison n'est pas sensible à la casse.

L'étiquette de caractéristique est destinée principalement à être utilisée dans les applications, protocoles, services, ou mécanismes de négociation suivants : tout protocole qui utilise des étiquettes de support.

Exemples d'utilisation normale :

((charset=utf-8);q=1.0 (charset=iso-8859-1);q=0.9 (charset=utf-16);q=0.5)

Normes ou documents en rapport : "Procédures d'enregistrement des jeux de caractère par l'IANA", RFC 2978

Considérations d'utilisation particulières dans les applications, protocoles, services, ou mécanismes de négociation individuels : aucune

Considérations d'interopérabilité : on ne devrait pas utiliser d'alias pour les jeux de caractères dans les expressions de caractéristique de support parce que les outils de manipulation d'expression de caractéristique de support peuvent convertir les alias en nom du principal pour le jeu de caractère. Bien que les noms de jeux de caractères ne soient pas sensibles à la casse, les valeurs devraient être exprimées comme étant toutes en minuscules pour augmenter la probabilité d'interopérabilité. La capacité "charset" devrait toujours être indiquée en conjonction avec toute capacité à traiter des données textuelles.

Considérations pour la sécurité : Si on sait qu'il y a une faille de sécurité dans l'affichage d'un certain jeu de caractères dans un certain environnement, savoir qu'un appareil peut accepter ce jeu de caractères peut être utile à un attaquant.

Informations supplémentaires : aucune

Nom et adresse de messagerie de la personne à contacter pour plus d'informations : Paul Hoffman <phoffman@imc.org>

Utilisation prévue : COURANTE

Auteur/contrôleur des changements : IETF

Délai de publication demandé à l'IANA : aucun

Autres informations: aucune

2. Enregistrement pour langage

To: media-feature-tags@apps.ietf.org (Liste de diffusion des étiquettes de caractéristique du support)

Sujet : Enregistrement de l'étiquette "language" de caractéristique du support

Nom de l'étiquette de caractéristique de support : language

Identifiant ASN.1 associé à cette étiquette de caractéristique : 1.3.6.1.8.1.32

Résumé de la caractéristique du support indiquée par cette étiquette de caractéristique : capacité à afficher des langages humains particuliers, comme défini dans la [RFC1766]. Noter que "afficher" va le plus souvent dans ce cas signifier parole par un ordinateur. Pour la plupart des appareils, cette caractéristique du support est une préférence, pas une exigence.

Valeurs appropriées pour l'utilisation de cette étiquette de caractéristique : les valeurs sont des jetons, dont les valeurs admises sont définies par enregistrement comme défini dans la [RFC1766]. Les valeurs peuvent seulement être comparées en égalité. Comme décrit dans la [RFC1766], les étiquettes de langues sont toujours traitées comme un seul jeton, et les "sous étiquettes" ne sont pas utilisés pour la comparaison. La comparaison n'est pas sensible à la casse.

L'étiquette de caractéristique est destinée principalement à être utilisée dans les applications, protocoles, services, ou mécanismes de négociation suivants : tout protocole qui utilise des étiquettes de support.

Exemples d'utilisation normale :

((language=no-nynorsk);q=1.0 (language=no-bokmaal);q=0.9 (language=i-sami-no);q=0.5)

Normes ou documents en rapport : "Étiquettes pour l'identification des langues", RFC 1766

Considérations d'utilisation particulières dans les applications, protocoles, services, ou mécanismes de négociation individuels : aucune

Considérations d'interopérabilité : bien que les étiquettes de langage ne soient pas sensibles à la casse, les valeurs devraient être exprimées en minuscules pour augmenter la probabilité d'interopérabilité.

Considérations pour la sécurité : si on sait qu'il y a une faille de sécurité dans l'affichage d'une langue particulière dans un certain environnement, savoir qu'un appareil peut accepter ce langage peut légèrement aider un attaquant.

Informations supplémentaires : aucune

Nom et adresse de messagerie de la personne à contacter pour d'autres informations : Paul Hoffman <phoffman@imc.org>

Utilisation prévue : COURANTE

Auteur/contrôleur des changements : IETF

Délai de publication demandé à l'IANA : aucun

Autres informations: aucune

3. Considérations pour la sécurité

Les considérations de sécurité figurent dans les deux enregistrements ci-dessus.

4. Considérations pour l'IANA

L'enregistrement par l'IANA est le centre du présent document.

5. Références

[RFC1766] H. Alvestrand, "Étiquettes pour l'identification des langues", mars 1995. (*Obsolète, voir [RFC3066](#), [RFC3282](#)*) (P.S.)

[RFC2506] K. Holtman, A. Mutz, T. Hardie, "Procédure d'[enregistrement d'étiquette de caractéristique](#) de support", mars 1999. ([BCP0031](#))

[RFC2978] N. Freed et J. Postel, "Procédures d'enregistrement des jeux de caractère par l'IANA", BCP 19, octobre 2000.

6. Adresse de l'auteur

Paul Hoffman
Internet Mail Consortium
127 Segre Place
Santa Cruz, CA 95060
USA
mél : phoffman@imc.org

7. Déclaration de droits de reproduction

Copyright (C) The Internet Society (2000). Tous droits réservés.

Le présent document et ses traductions peuvent être copiés et fournis aux tiers, et les travaux dérivés qui les commentent ou les expliquent ou aident à leur mise en œuvre peuvent être préparés, copiés, publiés et distribués, en tout ou partie, sans restriction d'aucune sorte, pourvu que la déclaration de droits de reproduction ci-dessus et le présent paragraphe soient inclus dans toutes copies et travaux dérivés. Cependant, le présent document lui-même ne peut être modifié d'aucune façon, en particulier en retirant la notice de droits de reproduction ou les références à la Internet Society ou aux autres organisations Internet, excepté autant qu'il est nécessaire pour le développement des normes Internet, auquel cas les procédures de droits de reproduction définies dans les procédures des normes Internet doivent être suivies, ou pour les besoins de la traduction dans d'autres langues que l'anglais.

Les permissions limitées accordées ci-dessus sont perpétuelles et ne seront pas révoquées par la Internet Society ou ses successeurs ou ayant droits.

Le présent document et les informations contenues sont fournies sur une base "EN L'ÉTAT" et le contributeur, l'organisation qu'il ou elle représente ou qui le/la finance (s'il en est), la INTERNET SOCIETY et la INTERNET ENGINEERING TASK FORCE déclinent toutes garanties, exprimées ou implicites, y compris mais non limitées à toute garantie que l'utilisation des informations ci encloses ne violent aucun droit ou aucune garantie implicite de commercialisation ou d'aptitude à un objet particulier.

Remerciement

Le financement de la fonction d'édition des RFC est actuellement fourni par l'Internet Society.